

中国古典文学名著丛书

聊斋志异

上

〔清〕蒲松龄 著



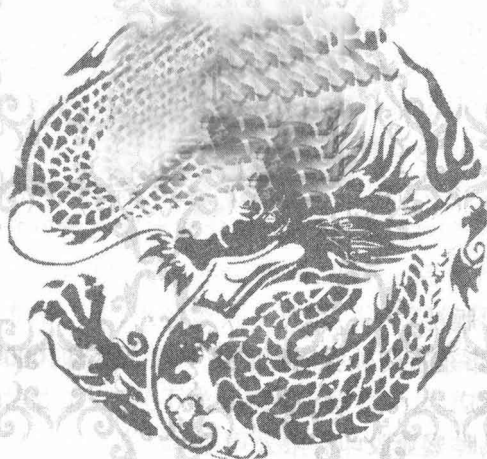
华夏出版社
HUAXIA PUBLISHING HOUSE

中国古典文学名著丛书

聊斋志异

上

〔清〕蒲松龄 著



华夏出版社
HUAXIA PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (CIP) 数据

聊斋志异 / (清) 蒲松龄著. —北京: 华夏出版社, 2013. 07 重印

(中国古典文学名著丛书)

ISBN 978 - 7 - 5080 - 6409 - 3

I. ①聊… II. ①蒲… III. ①笔记小说 - 中国 - 清代
IV. ①I242. 1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2011) 第 073399 号

出版发行: 华夏出版社

(北京市东直门外香河园北里 4 号 邮编 100028)

经 销: 新华书店

印 制: 永清县晔盛亚胶印有限公司

版 次: 2012 年 07 月北京第 1 版

2013 年 07 月北京第 2 次印刷

开 本: 670 × 970 1/16 开

印 张: 50

字 数: 758.2 千字

定 价: 100.00 元 (上中下)

本版图书凡印制、装订错误, 可及时向我社发行部调换

前 言

《聊斋志异》，简称《聊斋》，俗名《鬼狐传》，清代短篇文言小说集，全书共有短篇小说 491 篇，是蒲松龄的代表作。“聊斋”是他的书斋名，“志”是记述的意思，“异”指奇异的故事，指在聊斋中记述奇异的故事。《聊斋志异》多数作品通过谈狐说鬼的手法，对当时社会的腐败、黑暗进行了有力批判，在一定程度上揭露了社会矛盾，表达了人民的愿望。

蒲松龄（1640 - 1715）字留仙，一字剑臣，号柳泉居士，世称聊斋先生，自称异史氏，现山东省淄博市淄川区洪山镇蒲家庄人，汉族。出生于一个逐渐败落的中小地主兼商人家庭。19 岁应童子试，接连考取县、府、道三个第一，名震一时。补博士弟子员。以后屡试不第，直至 71 岁时才成岁贡生。为生活所迫，他除了应同邑人宝应县知县孙蕙之请，为其做幕宾数年之外，主要是在本县西铺村毕际友家做塾师，舌耕笔耘近 42 年，直至 61 岁时方撤帐归家。1715 年正月病逝，享年 76 岁。

据说作者蒲松龄在写这部书时，专门在家门口开了一家茶馆，请喝茶的人给他讲故事，讲过后可以不付茶钱，听完之后再作修改写到书里面去。该书题材非常广泛，内容极其丰富，艺术成就很高。具体说来，它的内容大致可以分为以下几类：一是才子佳人式的爱情故事；二是人与人或非人之间的友情故事；三是不满黑暗社会现实的反抗故事；四是讽刺不良品行的道德训诫故事。在《聊斋志异》一书中，蒲松龄成功地塑造了众多的艺术典型。由于人物形象鲜明生动，故事情节曲折离奇，结构布局严谨巧妙，文笔简练，描写细腻，《聊斋志异》堪称中国古代短篇小说之巅峰。

历来对《聊斋志异》的评价都非常高。蒲松龄的同乡好友王士禛为《聊斋志异》题诗“姑妄言之姑听之，豆棚瓜架雨如丝。料应厌作人间语，爱听秋坟鬼唱时”。他对《聊斋志异》甚为喜爱，给予极高评价，并为其作评点，甚至欲以五百两黄金购《聊斋志异》之手稿而不可得。纪晓岚称赞：“才子之笔，莫逮万一。”鲁迅评论《聊斋志异》：“《聊斋志异》虽亦

2 聊斋志异

如当时同类之书,不外记神仙狐鬼精魅故事,然描写委曲,叙次井然,用传奇法,而以志怪。变幻之状,如在目前;又或易调改弦,别叙畸人异行,出于幻灭,顿入人间;偶叙琐闻,亦多简洁,故读者耳目,为之一新。……明末志怪群书,大抵简略,又多荒诞不情;《聊斋志异》独于详尽之处,示以平常,使花妖狐魅,多是人情,和易可亲,忘为异类,而又偶见鹘突,知复非人。”郭沫若评价说:“写鬼写妖高人一等,刺贪刺虐入骨三分。”老舍评价说:“鬼狐有性格,笑骂成文章。”

但此书也有不合常理之处,如《医术》中载:“有病伤寒者,言症求方。张适醉,误以疟剂予之。醒而悟,不敢以告人。三日后有盛仪造门而谢者,问之,则伤寒之人,大吐大下而愈矣。”根据现代医学,伤寒最忌腹泻。另外,书中也夹杂着一些封建伦理观念和因果报应的宿命论思想,需要我们在阅读时加以注意。

《聊斋志异》完成于清康熙十九年(1680年),在蒲松龄生前多以抄本流传,到乾隆三十一年(1766年)才第一次由赵起杲在浙江严州刻印。后世著名的版本有铸雪斋抄本(乾隆十六年)、青柯亭刻本(乾隆三十一年)等。

《聊斋志异》在清代风行一时,模仿之作大量涌现,代表作有沈起凤的《谐铎》、袁枚的《子不语》(又名《新齐谐》)、纪晓岚的《阅微草堂笔记》等。

唐 序

谚有之云：“见橐驼谓马肿背。”此言虽小，可以喻大矣。夫人以目所见者为有，所不见者为无。曰，此其常也，倏有而倏无则怪之。至于草木之荣落，昆虫之变化，倏有倏无，又不之怪，而独于神龙则怪之。彼万窍之刁刁，百川之活活，无所持之而动，无所激之而鸣，岂非怪乎？又习而安焉。独至于鬼狐则怪之，至于人则又不怪。夫人，则亦谁持之而动，谁激之而鸣者乎？莫不曰：“我实为之。”夫我之所以为我者，目能视而不能视其所以视，耳能闻而不能闻其所以闻，而况于闻见所不能及者乎？夫闻见所及以为有，所不及以为无，其为闻见也几何矣。人之言曰：“有形形者；有物物者。”而不知有以无形为形，无物为物者。夫无形无物，则耳目穷矣，而不可谓之无也。有见蚊腹者，有不见泰山者；有闻蚁斗者，有不闻雷鸣者。见闻之不同者，盲瞽未可妄论也。自小儒为“人死如风火散”之说，而原始要终之道，不明于天下；于是所见者愈少，所怪者愈多，而“马肿背”之说昌行于天下。无可如何，辄以“孔子不语”之词了之，而齐谐志怪，虞初记异之编，疑之者参半矣。不知孔子之所不语者，乃中人以下不可得而闻者耳，而谓《春秋》尽删怪神哉！

留仙蒲子，幼而颖异，长而特达，下笔风起云涌，能为载记之言。于制艺举业之暇，凡所见闻，辄为笔记，大要多鬼狐怪异之事。向得其一卷，辄为同人取去；今再得其一卷阅之。凡为余所习知者，十之三四，最足以破小儒拘墟之见，而与夏虫语冰也。余谓事无论常怪，但以有害于人者为妖，故日食星陨，鸱飞鸽巢，石言龙斗，不可谓异；惟土木甲兵之不时，与乱臣贼子，乃为妖异耳。今观留仙所著，其论断大义，皆本于赏善罚淫与安义命之旨，足以开物而成务；正如扬云《法言》，桓谭谓其必传矣。

康熙壬戌仲秋既望，豹岩樵史唐梦赉拜题

高 序

志而曰异，明其不同于常也。然而圣人曰：“君子以同而异。”何耶？其义广矣、大矣。夫圣人之言，虽多主于人事，而吾谓三才之理，六经之文，诸圣之义，可一以贯之，则谓异之为义，即易之冒道，无不可也。夫人但知居仁由义，克己复礼，为善人君子矣；而陟降而在帝左右，祷祝而感召风雷，乃近于巫祝之说者，何耶？神禹创铸九鼎，而山海一经，复垂万世，岂上古圣人而喜语怪乎？抑争子虚乌有之赋心，而预为分道扬镳者地乎？后世拘墟之士，双瞳如豆，一叶迷山，目所不见，率以仲尼“不语”为辞，不知鸢飞石陨，是何人载笔尔尔也？倘概以左氏之诬蔽之，无异掩耳者高语无雷矣。引而伸之，即“闾阖九天，衣冠万国”之句，深山穷谷中人，亦以为欺我无疑也。余谓：欲读天下之奇书，须明天下之大道。盖以人伦大道淑世者，吾人之所以为木铎也。然而天下有解人，则虽孔子之所不语者，皆足辅功令教化之所不及；而《诺皋》、《夷坚》，亦可与六经同功。苟非其人，则虽日述孔子之所常言，而皆足以佐愚；如读南子之见，则以为淫辟皆可周旋；泥佛胖之往，则以为叛逆不妨共事；不止《诗》、《书》发冢，《周官》资篡已也。

彼拘墟之士多疑者，其言则未尝不近于正也。一则疑曰：政教自堪治世，因果无乃渺茫乎？曰：是也。然而阴鹭上帝，幽有鬼神，亦圣人之言否乎？彼彭生覩面，申生语巫，武曌宫中，田蚡枕畔，九幽斧钺，严于王章多矣。而世人往往多疑者，以报应之或爽，诚有可疑。即如圣门之士，贤雋无多，德行四人，二者夭亡；一厄继母，几乎同于伯奇。天道愤愤，一至此乎？是非远洞三世，不足消释群憾。释迦马麦，袁盎人疮，亦安能知之？故非天道愤愤，人自愤愤故也。或曰：报应示戒可矣，妖邪不宜黜乎？曰：是也。然而天地大矣，无所不有；古今变矣，未可舟胶。人世不皆君子，阴曹反皆正人乎？岂夏姬谢世，便偕共姜；荣公撤瑟，可参孤竹乎？有以知其必不然矣。且江河日下，人鬼颇同，不则幽冥之中，反是圣贤道场，日日

2 聊斋志异

唐虞三代，有是理乎？或又疑而且规之曰：异事，世固间有之矣，或亦不妨抵掌；而竟驰想天外，幻迹人区，无乃为《齐谐》滥觞乎？曰：是也。然子长列传，不厌滑稽；卮言寓言，蒙庄嚆矢。且二十一史果皆实录乎？仙人之议李郭也，固有遗憾久矣。而况勃宰文心，笔补造化，不止生花，且同炼石。佳狐佳鬼之奇俊也，降福既以孔皆，敦伦更复无教，人中大贤，犹有愧焉。是在解人不为法缚，不死句下可也。

夫中郎帐底，应饶子家之异味；邺侯架上，何须兔册之常诠？余愿为婆娑艺林者，职调人之役焉。古人著书，其正也，则以天常民彝为则，使天下之人，听一事，如闻雷霆，奉一言，如亲日月。外此而书或奇也，则新鬼故鬼，鲁庙依稀；内蛇外蛇，郑门踟躅，非尽矫诬也。倘尽以“不语”二字奉为金科，则萍实、商羊，獐羊、桔矢，但当搔首闭目而谢之足矣。然乎否耶？吾愿读书之士，揽此奇文，须深慧业，眼光如电，墙壁皆通，能知作者之意，并能知圣人或雅言或罕言或不语之故，则六经之义，三才之统，诸圣之衡，一一贯之。异而同者，忘其异焉可矣。不然，痴人每苦情深，入耳便多濡首。一字魂飞，心月之精灵冉冉；三生梦渺，牡丹之亭下依依。檀板动而忽来，桃茆遣而不去，君将为魍魉曹丘生，仆何辞齐谐鲁仲连乎？

康熙己未春日谷旦，紫霞道人高珩题

聊斋自志

披萝带荔，三闾氏^①感而为骚^②；牛鬼蛇神，长爪郎^③吟而成癖。自鸣天籁^④，不择好音，有由然矣。松^⑤落落秋萤之火，魑魅^⑥争光；逐逐野马之尘^⑦，罔两^⑧见笑。才非干宝^⑨，雅爱搜神；情类黄州^⑩，喜人谈鬼。闻则命笔，遂以成编。久之，四方同人，又以邮筒相寄，因而物以好聚，所积益夥^⑪。甚者：人非化外^⑫，事或奇于断发之乡^⑬；睫在眼前，怪有过于飞头之国^⑭。遄^⑮飞逸兴，狂固难辞；永托旷怀，痴且不讳。展如之人，得毋向我胡卢^⑯耶？然五父衢^⑰头，或涉滥听；而三生石^⑱上，颇悟前因。放纵之言，有未可概以人废者。

① 三闾氏——指屈原，战国时楚国诗人，曾官三闾大夫。

② 骚——即《离骚》，此指以《离骚》为代表的“楚辞文体”。

③ 长爪郎——指李贺，唐代诗人，喜欢以荒诞不经的鬼怪作为诗歌的题材。

④ 天籁(lài)——泛指自然界声音。

⑤ 松——指作者本人。

⑥ 魑魅(chī mèi)——传说中的山林妖怪。

⑦ 野马之尘——喻指污浊的现实社会。

⑧ 罔两(wǎng liǎng)——即“魍魉”，传说中的怪物。

⑨ 干宝——东晋文学家，著有《搜神记》一书。

⑩ 黄州——指苏轼，宋代文学家，曾被贬谪黄州（今湖北黄冈县）。

⑪ 夥(huǒ)——通“伙”，多。

⑫ 化外——泛指中国封建统治所管辖不到的周边边远地区。

⑬ 断发之乡——泛指古代吴越地区（今江苏南部、浙江、福建一带）。

⑭ 飞头之国——传说中人头会飞的国家。

⑮ 遄(chuán)——快，瞬间。

⑯ 胡卢——笑声，此指嘲笑。

⑰ 五父衢(qú)——原是春秋时鲁国都城中繁华街道，此泛指热闹之处。

⑱ 三生石——今杭州天竺寺后的山石，此泛指人的过去、现在、未来（“三世”，或“三生”）的因缘前定。

2 聊斋志异

松悬弧^①时,先大人梦一病瘠瞿昙^②,偏袒入室,药膏如钱,圆粘乳际。瘖而松生,果符墨志。且也:少羸^③多病,长命不犹。门庭之凄寂,则冷淡如僧;笔墨之耕耘,则萧条似钵。每搔头自念:勿亦面壁人^④果是吾前身耶?盖有漏根因^⑤,未结人天之果^⑥;而随风荡堕,竟成藩溷^⑦之花。茫茫六道^⑧,何可谓无其理哉!独是子夜荧荧,灯昏欲蕊;萧斋瑟瑟,案冷疑冰。集腋为裘,妄续幽冥之录^⑨;浮白^⑩载笔,仅成孤愤之书^⑪;寄托如此,亦足悲矣!嗟乎!惊霜寒雀,抱树无温;吊^⑫月秋虫,偃阑自热。知我者,其在青林黑塞间^⑬乎!

康熙己未^⑭春日。

① 悬弧时——指男孩出生时。

② 瞿昙(qú tān)——佛门僧人。

③ 羸(léi)——瘦弱。

④ 面壁人——泛指和尚。

⑤ 漏根因——佛教用语:漏,烦恼;根、因,产生烦恼的根本原因。

⑥ 果——佛教用语,果报。

⑦ 藩溷(hùn)——藩,篱笆;溷,粪坑。

⑧ 六道——佛教用语,指人在所谓的“天”、“人”、“阿修罗”、“饿鬼”、“畜牲”、“地狱”六道中生死轮回,永无休止。

⑨ 幽冥之录——即《幽冥录》,南朝宋刘义庆著。

⑩ 浮白——饮酒。

⑪ 孤愤之书——借《韩非子·孤愤》,喻自己的作品是发愤之作。

⑫ 吊——悲伤。

⑬ 青林黑塞间——指阴间。

⑭ 康熙己未——即公元1679年。

目 录

卷 一

考城隍	(1)
耳中人	(2)
尸 变	(3)
喷 水	(4)
瞳人语	(5)
画 壁	(7)
山 魈	(9)
咬 鬼	(10)
捉 狐	(11)
菽中怪	(11)
宅 妖	(12)
王六郎	(13)
偷 桃	(16)
种 梨	(17)
劳山道士	(19)
长清僧	(21)
蛇 人	(22)
斫 蟒	(24)
犬 奸	(24)
雹 神	(26)
狐嫁女	(27)
娇 娜	(29)
僧 孽	(33)
妖 术	(34)
野 狗	(36)

三 生	(36)
狐入瓶	(38)
鬼 哭	(38)
真定女	(39)
焦 螟	(39)
叶 生	(40)
四十千	(43)
成 仙	(44)
新 郎	(47)
灵 官	(48)
王 兰	(49)
鹰虎神	(51)
王 成	(51)
青 凤	(55)
画 皮	(58)
贾 儿	(60)
蛇 癖	(63)

卷 二

金世成	(64)
董 生	(64)
斲 石	(67)
庙 鬼	(67)
陆 判	(68)
婴 宁	(72)
聂小倩	(78)
义 鼠	(83)

地 震	(84)
海公子	(84)
丁前溪	(85)
海大鱼	(87)
张老相公	(87)
水莽草	(88)
造 畜	(90)
凤阳士人	(91)
耿十八	(93)
珠 儿	(94)
小官人	(98)
胡四姐	(98)
祝 翁	(100)
猪婆龙	(102)
某 公	(102)
快 刀	(103)
侠 女	(103)
酒 友	(106)
莲 香	(107)
阿 宝	(113)
九山王	(116)
遵化署狐	(119)
张 诚	(120)
汾州狐	(123)
巧 娘	(124)
吴 令	(128)
口 技	(129)

狐 联 (130)
 潍水狐 (131)
 红 玉 (132)
 龙 (135)
 林四娘 (136)

卷 三

江 中 (138)
 鲁公女 (138)
 道 士 (141)
 胡 氏 (142)
 戏 术 (144)
 丐 僧 (145)
 伏 狐 (145)
 蛰 龙 (146)
 苏 仙 (147)
 李伯言 (148)
 黄九郎 (149)
 金陵女子 ... (154)
 汤 公 (155)
 阎 罗 (156)
 连 琐 (157)
 单道士 (161)
 白于玉 (161)
 夜叉国 (166)
 小 髻 (170)
 西 僧 (170)
 老 饕 (171)
 连 城 (173)
 霍 生 (175)
 汪士秀 (176)

商三官 (178)
 于 江 (180)
 小 二 (180)
 庚 娘 (184)
 宫梦弼 (187)
 鸬 鹚 (191)
 刘海石 (192)
 谕 鬼 (193)
 泥 鬼 (194)
 梦 别 (195)
 犬 灯 (195)
 番 僧 (196)
 狐 妾 (197)
 雷 曹 (199)
 赌 符 (201)
 阿 霞 (203)
 李司鉴 (205)
 五穀大夫 ... (206)
 毛 狐 (206)
 翩翩 (208)
 黑 兽 (210)

卷 四

余 德 (212)
 杨千总 (213)
 瓜 异 (213)
 青 梅 (214)
 罗刹海市 ... (218)
 田七郎 (224)
 产 龙 (227)
 保 住 (228)

公孙九娘 ... (229)
 促 织 (232)
 柳秀才 (234)
 水 灾 (235)
 诸城某甲 ... (235)
 库 官 (236)
 鄆都御史 ... (236)
 龙无目 (237)
 狐 谐 (238)
 雨 钱 (240)
 妾击贼 (241)
 驱 怪 (242)
 姊妹易嫁 ... (243)
 续黄粱 (245)
 龙取水 (250)
 小猎犬 (250)
 棋 鬼 (252)
 辛十四娘 ... (253)
 白莲教 (259)
 双 灯 (260)
 捉鬼射狐 ... (261)
 蹇偿债 (262)
 头 滚 (263)
 鬼作筵 (263)
 胡四相公 ... (264)
 念 秧 (266)
 蛙 曲 (272)
 鼠 戏 (272)
 泥书生 (273)
 土地夫人 ... (273)
 济南道人 ... (274)

酒 狂 (276)

卷 五

阳武侯 (279)

赵城虎 (280)

螳螂捕蛇 ... (281)

武 技 (281)

小 人 (282)

秦 生 (282)

鸦 头 (283)

酒 虫 (287)

木雕美人 ... (287)

封三娘 (288)

狐 梦 (291)

布 客 (293)

农 人 (294)

章阿端 (295)

饽饽媪 (298)

金永年 (298)

花姑子 (299)

武孝廉 (302)

西湖主 (304)

孝 子 (308)

狮 子 (309)

阎 王 (309)

土 偶 (310)

长治女子 ... (311)

义 犬 (312)

鄱阳神 (313)

伍秋月 (313)

莲花公主 ... (316)

绿衣女 (318)

黎 氏 (319)

荷花三娘子

..... (320)

骂 鸭 (323)

柳氏子 (323)

上 仙 (325)

侯静山 (326)

钱 流 (327)

郭 生 (327)

金生色 (328)

彭海秋 (330)

堪 舆 (333)

窦 氏 (335)

梁 彦 (337)

龙 肉 (337)

卷 六

潞 令 (338)

马介甫 (338)

魁 星 (344)

库将军 (345)

绛 妃 (345)

河间生 (348)

云翠仙 (348)

跳 神 (352)

铁布衫法 ... (353)

大力将军 ... (353)

白莲教 (355)

颜 氏 (356)

杜 翁 (358)

小 谢 (359)

缢 鬼 (363)

吴门画工 ... (364)

林 氏 (364)

胡大姑 (366)

细 侯 (367)

狼三则 (369)

美人首 (370)

刘亮采 (370)

蕙 芳 (371)

山 神 (373)

萧 七 (373)

乱离二则 ... (376)

豢 蛇 (377)

雷 公 (378)

菱 角 (378)

饿 鬼 (380)

考弊司 (381)

阎 罗 (383)

大 人 (383)

向 杲 (384)

董公子 (385)

周 三 (386)

鸽 昇 (387)

聂 政 (389)

冷 生 (391)

狐惩淫 (392)

山 市 (393)

江 城 (393)

孙 生 (398)

八大王 (400)

戏 缢 (403)

卷 七

罗 祖 (404)

刘 姓 (405)

邵九娘 (407)

巩 仙 (412)

二 商 (415)

沂水秀才 ... (416)

梅 女 (417)

郭秀才 (420)

死 僧 (421)

阿 英 (422)

橘 树 (425)

赤 字 (426)

牛成章 (426)

青 娥 (427)

镜 听 (431)

牛 瘃 (432)

金姑夫 (433)

梓潼令 (434)

鬼 津 (434)

仙人岛 (435)

阎罗薨 (440)

颠道人 (441)

胡四娘 (442)

僧 术 (445)

禄 数 (446)

柳 生 (447)

冤 狱 (449)

鬼 令 (451)

甄 后 (451)

宦 娘 (453)

阿 绣 (456)

杨疤眼 (459)

小 翠 (460)

金和尚 (464)

龙戏蛛 (466)

商 妇 (467)

阎罗宴 (467)

役 鬼 (468)

细 柳 (468)

卷 八

画 马 (472)

局 诈 (472)

放 蝶 (476)

男生子 (477)

钟 生 (477)

鬼 妻 (480)

黄将军 (481)

三朝元老 ... (481)

医 术 (482)

藏 虱 (483)

梦 狼 (483)

夜 明 (486)

夏 雪 (486)

化 男 (487)

禽 侠 (487)

鸿 (488)

象 (489)

负 尸 (489)

紫花和尚 ... (490)

周克昌 (490)

嫦 娥 (491)

鞠乐如 (496)

褚 生 (496)

盗 户 (499)

某 乙 (500)

霍 女 (501)

司文郎 (505)

丑 狐 (509)

吕无病 (510)

钱卜巫 (514)

姚 安 (516)

采薇翁 (517)

崔 猛 (518)

诗 讖 (522)

鹿衔草 (523)

小 棺 (524)

邢子仪 (524)

李 生 (526)

陆押官 (526)

蒋太史 (528)

邵士梅 (528)

顾 生 (529)

陈锡九 (530)

卷 九

邵临淄 (535)

于去恶 (535)

狂 生 (539)

徵 俗 (540)

凤 仙 (540)
 佟 客 (544)
 辽阳军 (545)
 张贡士 (545)
 爱 奴 (546)
 单父宰 (549)
 孙必振 (549)
 邑 人 (549)
 元 宝 (550)
 研 石 (550)
 武 夷 (551)
 大 鼠 (551)
 张不量 (551)
 牧 豎 (552)
 富 翁 (552)
 王司马 (553)
 岳 神 (553)
 小 梅 (554)
 药 僧 (557)
 于中丞 (557)
 皂 隶 (558)
 绩 女 (559)
 红毛毡 (560)
 抽 肠 (561)
 张鸿渐 (561)
 太 医 (565)
 牛 飞 (566)
 王子安 (566)
 刁 姓 (568)
 农 妇 (569)
 金陵乙 (569)

郭 安 (570)
 折 狱 (571)
 义 犬 (574)
 杨大洪 (574)
 查牙山洞 ... (575)
 安期岛 (577)
 沅 俗 (578)
 云萝公主 ... (578)
 鸟 语 (583)
 天 宫 (584)
 乔 女 (587)
 蛤 (588)
 刘夫人 (589)
 陵县狐 (592)

卷 十

王货郎 (593)
 罢 龙 (593)
 真 生 (594)
 布 商 (596)
 彭二挣 (596)
 何 仙 (597)
 牛同人 (598)
 神 女 (599)
 湘 裙 (603)
 三 生 (607)
 长 亭 (608)
 席方平 (612)
 素 秋 (615)
 贾奉雉 (620)
 胭 脂 (623)

阿 纤 (629)
 瑞 云 (631)
 仇大娘 (633)
 曹操冢 (638)
 龙飞相公 ... (638)
 珊 瑚 (641)
 五 通 (644)
 又 (646)
 申 氏 (648)
 恒 娘 (650)
 葛 巾 (652)

卷十一

冯木匠 (657)
 黄 英 (657)
 书 痴 (661)
 齐天大圣 ... (663)
 青蛙神 (665)
 又 (668)
 任 秀 (669)
 晚 霞 (671)
 白秋练 (673)
 王 者 (677)
 某 甲 (679)
 衢州三怪 ... (679)
 拆楼人 (679)
 大 蝎 (680)
 陈云栖 (680)
 司札吏 (684)
 蚰 蜒 (685)
 司 训 (685)

黑鬼 (686)
 织成 (687)
 竹青 (689)
 段氏 (691)
 狐女 (693)
 张氏妇 (694)
 于子游 (695)
 男妾 (695)
 汪可受 (696)
 牛犊 (696)
 王大 (697)
 乐仲 (699)
 香玉 (702)
 三仙 (706)
 鬼隶 (706)
 王十 (707)
 大男 (709)
 外国人 (712)
 韦公子 (712)
 石清虚 (713)
 曾友于 (715)
 嘉平公子 ... (719)

卷十二

二班 (721)

车夫 (722)
 乩仙 (722)
 苗生 (723)
 蝎客 (724)
 杜小雷 (725)
 毛大福 (725)
 雹神 (726)
 李八缸 (727)
 老龙船户 ... (728)
 青城妇 (729)
 鸱鸟 (730)
 古瓶 (731)
 元少先生 ... (732)
 薛慰娘 (733)
 田子成 (736)
 王桂庵 (738)
 寄生附 ... (740)
 周生 (743)
 褚遂良 (744)
 刘全 (745)
 土化兔 (746)
 鸟使 (746)
 姬生 (747)
 果报 (749)

公孙夏 (749)
 韩方 (751)
 纫针 (752)
 桓侯 (755)
 粉蝶 (757)
 李檀斯 (759)
 锦瑟 (760)
 太原狱 (763)
 新郑讼 (765)
 李象先 (766)
 房文淑 (766)
 秦桧 (768)
 浙东生 (769)
 博兴女 (770)
 一员官 (770)
 丐仙 (771)
 人妖 (774)

附录

蝥蛇 (776)
 龙 (776)
 爱才 (776)
 梦狼 附则二 ...
 (777)

卷 一

考 城 隍

予姊丈之祖，宋公讳^①焘，邑廩生^②。一日，病卧，见吏人持牒，牵白颠马^③来，云：“请赴试。”公言：“文宗^④未临，何遽得考？”吏不言，但敦促之。公力疾^⑤乘马从去。路甚生疏。至一城郭，如王者都。移时入府廨^⑥，官室壮丽。上坐十余官，都不知何人，惟关壮缪^⑦可识。檐下设几、墩各二，先有一秀才坐其末，公便与连肩。几上各有笔札。俄题纸飞下。视之，八字云：“一人二人，有心无心。”二公文成，呈殿上。公文中有云：“有心为善，虽善不赏；无心为恶，虽恶不罚。”诸神传赞不已。召公上，谕曰：“河南缺一城隍^⑧，君称其职。”公方悟，顿首泣曰：“辱膺宠命^⑨，何敢多辞？但老母七旬，奉养无人，请得终其天年，惟听录用。”上一帝王像者，即命稽母寿籍^⑩。有长须吏，捧册翻阅一过，白：“有阳算^⑪九年。”共筹躇^⑫间，关帝曰：“不妨令张生摄篆^⑬九年，瓜代^⑭可也。”乃谓公：“应即

① 讳——不直称其名。

② 廩生——习称“秀才”。

③ 白颠马——白额头的马。

④ 文宗——清代省级学官的誉称。

⑤ 力疾——强支病体。

⑥ 府廨(xiè)——官署。

⑦ 关壮缪(mù)——关羽，三国时蜀汉大将，死后追谥壮缪侯。

⑧ 城隍——古传说中守护城池的神。

⑨ 辱膺宠命——古时接受命令或任务时的感谢词。

⑩ 寿籍——传说中的“生死簿”。

⑪ 阳算——阳寿，寿算。

⑫ 筹躇——同“踌躇”。

⑬ 摄篆——代掌印信。

⑭ 瓜代——“及瓜而代”的略称，意指接任。